

Porównanie tłumaczeń II Samuela 8:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid zabrał też złote puklerze,* które mieli słudzy Hadadezera, i sprowadził je do Jerozolimy.**1)2)

1) puklerze, שָׁלִטִים , lub: tarcze, kołczany, <x>100 8:7</x>L.
2) G dod.: i zabrał je Susakim, król Egiptu, gdy wkroczył do Jerozolimy za dni Roboama, syna Salomona, καὶ ἔλαβεν αὐτὰ Σουσακιμ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐν τῇ ἀναβῆναι αὐτὸν εἰς Ἱερουσαλημ ἐν ἡμέραις Ροβοαμ υἱοῦ Σολομῶντος, pod. 4QSam a, hbr. . קח אחר (א ותם ל) (בימי גם)ושלים (ע ל ותו אל יר)מלך מצרים ב ()מה שושק (רחבעם בן שלו .